

Fasciculus ~~22.~~ 7.  
Actus N<sup>o</sup> ~~293.~~ 20.  
1745.

16 p.

Bozokay

Megyei Levéltár  
Nagygyháza

Anno 1745. Die 21. Junij. In Castro N. Karoly Sub Sedis  
Capivod Revisoria J. Joannis Haustrat.

Levata est causa Criminalis Cj. Georg. Silet, qua ejusdem  
Joannis Procurator Fiscalis, ut M. & A. contra Annam Varga  
alias Kis, & Helenam Rehetze Caslovid, velut in vincula  
tas J. J.

Idem Fiscalis cum Juris. sui Fiscalis facultatibus proponeret actio-  
nem suam sequentibus. Invaliditer dicta J. J. sepositis Divinis  
ac humanis Legum Severitatibus, neq[ue] Arcanis ab inde subsequi  
Solitis effectivis Poenis, Idem imo in fortunam & humanam  
mortalium vitam malitiose serviendo, actum seu Crimen  
Societatis Sapientis & per longius tempus perpetrare, reite-  
rare, ac juxta Testium passionem sub No 10<sup>no</sup> ex-  
hibitas, aliis Magice nocere, nihil reformidaret, cum  
autem quolibet crimina & qualitate & gravitate sui actus  
positivis Patrie Legibus punienda venirent, quia imo  
Societatis ex fundamento Art. 60. Part. 2<sup>a</sup> de Praxis Criminalis  
igne extinguenda essent, ob id cuperet dictus Fiscalis  
quatenus dicta J. J. stantur, taliterq[ue] in eadem poena  
Ignis inferatur effectivag[ue] executione mediante terminetur,  
Pria tamen in terribile alior[um] exemplum ac per revelatione  
revelandor[um] Complicium tortura fienda Judicialiterq[ue], quo-  
ad gradum limitanda Subjectione.

Contra Annam Varga Cregöldiensem Deliberatum est.

Actionata Anna Varga, Mulier antehac Cregöldiensis, Verum  
inde ob notorietatem practicati Magice Crimini eliminata:  
taliterq[ue] semet in Possessionem Craslo transferens, &  
ibi maleficia varia Continuar[um], in tantum non exhorruisset,

1.  
Ut prefate utriusq[ue] Possessionis Incola Communiter in eandem  
Conveni, ac eandem incaptivari quoq[ue] facere Coacti extitissent,  
Execrando itaq[ue] Sortilegij Crimine ~~ex Auth~~ Contra Actionatam  
Annam Varga ex Authenticatis Complurium Testium sub No  
10<sup>mo</sup> Junii Exhibita<sup>is</sup> <sup>Testimoniis</sup> Sufficienter procedente, & Signanter eo:  
quod eadem a tempore, quo in dicta Possessione Gregöld habi:  
tasset, Persona semper Magica suspecta, quodve pleribus Malefici:  
cia Comminari, Comminationeq[ue] suar per Subreptos Mordos:  
& damna in effectus etiam deducere solita fuerit, ac Maleficiis  
effectivè quoq[ue] intulerit, ~~et~~ eorundem Testium Testimoniis:  
evidenter comprobato existente ejusmodi vero Perrone Maligne  
velut ipsi publico, & Saluti publicae Summè Noxive dictantibus  
Severè Patrie Legibus prorsus extirpanda Venirent, ex eo:  
toties fatam Annam Varga in Satisfactionem Divinarum &  
Humanarum Legum, Terribile vero aliorum in exemplum pro:  
vix ad revelandos Complices & quibus in Persona, aut rebus  
Procurret omnibus Tortura gradibus Vivam igni subjecien:  
dam, taliterq[ue] e viris sufferendam Judicialiter Condemnan:  
A Helenam vero Bekettye ad ulteriorem Cause ejus Recurren:  
tiam adhuc in Vinculis Detinendam determinari.

Contra Helenam Bekettye  
Deliberatum est.

Actio  
Magistratus contra  
Annam Varga Regi  
dicensem et crimine Ma-  
gia ad ignem condemnata  
et executam.

et Helenam Rebecz Mari-  
ter Sagam, igni adinjunctam  
et executam.

*[Handwritten signature]*

Fasciculus 27. 7.

Actus No. 293. 20.

1745.



Annò 1745 Die 14<sup>ta</sup> Mensis Maij in possessione Caylo In-  
 chys Pontifici Jurei Sacrae Ingremita Gerata est Magistra  
 et alij Inquisito Contra Annam Varga alias Rix, et Helenam  
 Rehetze.

De Co. Verum.

- 1<sup>o</sup> Inquisitio: Lattai? Hattolai? Janni, Rix, Varga Rix Anna Rix  
 mo fe Magistralis...  
 2<sup>o</sup> Item hinc inde Rehetze...  
 3<sup>o</sup> Abbo... i... magistralis...

Testis Primus...  
 Testis Secundus...  
 Testis Tertius...  
 Testis Quartus...  
 Testis Quintus...  
 Testis Sextus...  
 Testis Septimus...  
 Testis Octavus...  
 Testis Nonus...  
 Testis Decimus...

Ant. Seng...



1. ~~...~~  
2. ~~...~~  
3. ~~...~~

4. ~~...~~  
5. ~~...~~  
6. ~~...~~

7. ~~...~~  
8. ~~...~~  
9. ~~...~~  
10. ~~...~~  
11. ~~...~~  
12. ~~...~~  
13. ~~...~~  
14. ~~...~~  
15. ~~...~~  
16. ~~...~~  
17. ~~...~~  
18. ~~...~~  
19. ~~...~~  
20. ~~...~~  
21. ~~...~~  
22. ~~...~~  
23. ~~...~~  
24. ~~...~~  
25. ~~...~~  
26. ~~...~~  
27. ~~...~~  
28. ~~...~~  
29. ~~...~~  
30. ~~...~~  
31. ~~...~~  
32. ~~...~~  
33. ~~...~~  
34. ~~...~~  
35. ~~...~~  
36. ~~...~~  
37. ~~...~~  
38. ~~...~~  
39. ~~...~~  
40. ~~...~~  
41. ~~...~~  
42. ~~...~~  
43. ~~...~~  
44. ~~...~~  
45. ~~...~~  
46. ~~...~~  
47. ~~...~~  
48. ~~...~~  
49. ~~...~~  
50. ~~...~~  
51. ~~...~~  
52. ~~...~~  
53. ~~...~~  
54. ~~...~~  
55. ~~...~~  
56. ~~...~~  
57. ~~...~~  
58. ~~...~~  
59. ~~...~~  
60. ~~...~~  
61. ~~...~~  
62. ~~...~~  
63. ~~...~~  
64. ~~...~~  
65. ~~...~~  
66. ~~...~~  
67. ~~...~~  
68. ~~...~~  
69. ~~...~~  
70. ~~...~~  
71. ~~...~~  
72. ~~...~~  
73. ~~...~~  
74. ~~...~~  
75. ~~...~~  
76. ~~...~~  
77. ~~...~~  
78. ~~...~~  
79. ~~...~~  
80. ~~...~~  
81. ~~...~~  
82. ~~...~~  
83. ~~...~~  
84. ~~...~~  
85. ~~...~~  
86. ~~...~~  
87. ~~...~~  
88. ~~...~~  
89. ~~...~~  
90. ~~...~~  
91. ~~...~~  
92. ~~...~~  
93. ~~...~~  
94. ~~...~~  
95. ~~...~~  
96. ~~...~~  
97. ~~...~~  
98. ~~...~~  
99. ~~...~~  
100. ~~...~~

Handwritten marginal notes on the left side, partially obscured.

Handwritten marginal notes on the left side.

Handwritten marginal notes on the left side.





Testris / 2. = Provdus Michael Foxis Anna 23 29. Colonus Segyödri  
 cir. jind exand faretur ad 1m Mindenben gyanus Szemelynek  
 Ballotta is Utrahij Varga hij Anna, Csi Midilynerülis  
 Ballotta, Doga fere tetem vette volna ki az egyit, is a 2  
 ev nyomorokja volna marigis ad 2m Akhitege Filat is  
 Ballotta gyanus Szemelynek lenni is fengyetonek ad 3m  
 13. Conyos Midily Csi Anna 30. Segyödri jind  
 jind exand faretur ad 1m D. Fatus nem Doga gyanus Szem  
 melynek nem Ballotta volna lenni a Utrahij Varga hij Anna  
 nat, de magais annak vallya is Cübajisnaks, miest en  
 nek elotte valo Gytenöbhen adott köbison egy Saak  
 Cöss Tengen Cüsat ad Utrahij Varga hij Annának, hogy  
 meg nem adja, sohgyor Cüsitotta vegette is Fatus vna  
 f. hit nagy karagant rajta Csi Alral megis vette is ke  
 menyen meg Saragudoti S. ita re lo ad utralij Varga hij  
 Anna, meg fengyetuen, hogy emhifne meg job vna etne  
 Jeleit se mert meg Vizza adna azon Saak Cöss Tengen  
 Cüsat, köveshetett isah Samar, hogy is Fatus maga hasa  
 Cüb udvarasa lirmemven ildölt ~~Sassat~~ minden tartozha  
 das nélkül, karmyira, hogy Szeme Saja meg tölt Saarrak  
 is migyart kovit hifendo nap libajrul is Fatus le esven  
 mind adig nem vala konyobsege, meg Vesej udvarbna  
 vram meg nem fogata, is oly nyavalyat Cöspata rea, hogy  
 meg az egyit sem tud Datta, ugyan elotte is Fatusnak  
 ket gyermekeit meg vezzette, de nem tudta kivezette  
 volna meg, jvit, s. költ minden fele tudahifodot, mihez  
 hoz Jarna adohot egévegre, jvaslottak neki, hogy Cösa  
 myos fivébül esmálna nichik firdöt, is füzegse emig  
 köhöt abban, a mindon firdenek, oda merne az a fe  
 mely ahi meg vezzette, admintis meg esmálna a  
 firdöt, is gyermekeit füzötte, migyart ott termet  
 ad Utrahij Varga hij Anna, nem mondvan egyebet, Janem  
 heit egy hij Leanyhat is Fatusrul hogy Cöspatana is, Cösp  
 loban kübenc, de nem engette is Fatus elmenni, nem is  
 Cöspatotta, is valamedig fogd ismi, mindenkor cöset olvta  
 hogy nem mastul, Janem advo Cöspatany es indulat  
 tyabul is epkehedetül jarmadett minden nyavalya  
 jöhözen 2m nifit. ad 3m egyenit is  
 de is Latta is Fatus hogy a gerendakalatt a feldön felöl Cösa  
 ve tur vitignat mint egy jnalgombesito firdöt, is  
 ar utralij hij Anna, fel fogva alvo migis meg ütötte  
 alöl, s. satul is farat is elvint.

M. o. n. m. j. b. e. r. t. e. s. t. r. i. s. / 2. =  
 Provdus Michael Foxis Anna 23 29. Colonus Segyödri  
 cir. jind exand faretur ad 1m Mindenben gyanus Szemelynek  
 Ballotta is Utrahij Varga hij Anna, Csi Midilynerülis  
 Ballotta, Doga fere tetem vette volna ki az egyit, is a 2  
 ev nyomorokja volna marigis ad 2m Akhitege Filat is  
 Ballotta gyanus Szemelynek lenni is fengyetonek ad 3m  
 13. Conyos Midily Csi Anna 30. Segyödri jind  
 jind exand faretur ad 1m D. Fatus nem Doga gyanus Szem  
 melynek nem Ballotta volna lenni a Utrahij Varga hij Anna  
 nat, de magais annak vallya is Cübajisnaks, miest en  
 nek elotte valo Gytenöbhen adott köbison egy Saak  
 Cöss Tengen Cüsat ad Utrahij Varga hij Annának, hogy  
 meg nem adja, sohgyor Cüsitotta vegette is Fatus vna  
 f. hit nagy karagant rajta Csi Alral megis vette is ke  
 menyen meg Saragudoti S. ita re lo ad utralij Varga hij  
 Anna, meg fengyetuen, hogy emhifne meg job vna etne  
 Jeleit se mert meg Vizza adna azon Saak Cöss Tengen  
 Cüsat, köveshetett isah Samar, hogy is Fatus maga hasa  
 Cüb udvarasa lirmemven ildölt ~~Sassat~~ minden tartozha  
 das nélkül, karmyira, hogy Szeme Saja meg tölt Saarrak  
 is migyart kovit hifendo nap libajrul is Fatus le esven  
 mind adig nem vala konyobsege, meg Vesej udvarbna  
 vram meg nem fogata, is oly nyavalyat Cöspata rea, hogy  
 meg az egyit sem tud Datta, ugyan elotte is Fatusnak  
 ket gyermekeit meg vezzette, de nem tudta kivezette  
 volna meg, jvit, s. költ minden fele tudahifodot, mihez  
 hoz Jarna adohot egévegre, jvaslottak neki, hogy Cösa  
 myos fivébül esmálna nichik firdöt, is füzegse emig  
 köhöt abban, a mindon firdenek, oda merne az a fe  
 mely ahi meg vezzette, admintis meg esmálna a  
 firdöt, is gyermekeit füzötte, migyart ott termet  
 ad Utrahij Varga hij Anna, nem mondvan egyebet, Janem  
 heit egy hij Leanyhat is Fatusrul hogy Cöspatana is, Cösp  
 loban kübenc, de nem engette is Fatus elmenni, nem is  
 Cöspatotta, is valamedig fogd ismi, mindenkor cöset olvta  
 hogy nem mastul, Janem advo Cöspatany es indulat  
 tyabul is epkehedetül jarmadett minden nyavalya  
 jöhözen 2m nifit. ad 3m egyenit is  
 de is Latta is Fatus hogy a gerendakalatt a feldön felöl Cösa  
 ve tur vitignat mint egy jnalgombesito firdöt, is  
 ar utralij hij Anna, fel fogva alvo migis meg ütötte  
 alöl, s. satul is farat is elvint.

Megyei Levéltár  
 Nyíregyháza

Testis Michael Consoni Petri Crublyi Arnoldi et St. Regöwies  
Civis Romae Equi facitur ad <sup>fm</sup> Hallotta mündenher ad utralij  
Varga huj Annae qzannij gemilynek lenni ma'solutis, magis  
is velt panta valamijt egor, mert a' bejöhci Bizanyan  
nala pa megvegyeret, a' Bizany ad utralij huj  
Annaria kiazant, bejvarkanzozta, ej fell jvrat kiäl  
hujta mindenüt elzantant, hogy bejvarkanz, Varga  
huj Anna, ej talajdon co vegyere meg a' qzerm. de  
nem mas erre vegre tudgza lenni bejvarkanyak, hogy  
nem herefe bejülletit a' Bizanyon abban parca, ad  
velagra misit.

Handwritten marginal note on the left side.

Wfer Qua Quis modo huius verita Calaveralis  
Inquisitionis serie Literas Populas Testimoniales  
Legittij hujus vernalibus et Subscriptivine munitas  
Tradidimus dxi et no. Menge quocumque precempit

Pottus Bar Jmeries Custodius  
Jm. huj Stephanus Petrus

Jm. huj Jurator Stephanus Farhas



Testis Michael Bartos in possessione Orphi decens Annos huj.  
26 jungeant falsipet ad lnum ohy hujmoss nem tud  
Varga huj Anna felöl barom milon i' fatens Edes  
Annara sel exendeg valo sintodese utin ki mult volna  
i' kivilogud balida Orajin xca kieltos Varga huj  
Annara hogy co vegyere volna megd.

Megyel Levéltár  
Nyitragháza

Domo 1745 Di. V. Martij. Innoyio. Ray. Hawdy  
 ouapone. Scy. m. tafacod. C. y. f. h. e. ad. f. m. t. a. n. e. l. o. n.  
 f. i. e. n. o. u. e. p. a. m. i. a. r. i. i. n. f. l. e. n. i. n. e. g. e. r. o. i.

Honorabilis D. Michael Comiti Pertheantius Helvetic Com  
 fessimus Prophy. ientij. Armus. ad. qd. factus. Act. j. un.  
 Hallogam. C. y. f. h. e. g. y. h. i. b. u. t. h. y. a. b. d. e. u. r. a. l. i. j. d. e. n. z. e.  
 H. i. s. d. e. m. a. n. i. b. u. s. v. i. d. e. r. e. t. u. r. e. n. e. m. d. e. f. e. m. m. i. o. l. l. y. g.  
 b. u. i. s. s. a. g. i. s. f. e. u. p. i. e. n. e. m. t. u. d. g. e. d. a. m. a. d. f. a. s. e. n. u. e. l. o. f. e.  
 g. o. l. d. e. n. t. u. l. o. r. y. a. l. l. y. c. a. p. s. u. r. o. i. n. t. v. e. l. l. e. h. y. a. b. d. e. u. r. a. l. i. j.  
 p. e. m. i. l. l. y. f. e. u. p. i. e. i. p. o. l. u. o. r. u. m. a. b. f. a. s. e. n. u. b. u. d. i. j. a. b. l. e. n. i. g. e. n.  
 h. y. s. y. j. a. e. l. a. b. f. e. u. p. i. e. i. a. b. b. u. d. i. b. u. t. h. i. n. e. y. e. b. e. r. u. e. n. f. e. l. e. t.  
 h. y. n. e. m. j. a. m. u. t. a. h. o. f. e. u. p. i. e. i. a. b. f. a. s. e. n. u. b. u. d. i. j. a. b. l. e. n. i. g. e. n.  
 e. f. a. s. e. n. u. m. e. g. a. a. r. a. n. z. a. s. o. m. u. r. a. l. i. e. i. a. d. a. n. t. e. r. i. o. r. u. m. q. u. o. d.  
 u. t. s. u. b. i. t. o. r. a. b. d. e. u. r. a. l. i. j. p. e. m. i. l. l. y. f. e. u. p. i. e. i. a. b. b. u. d. i. b. u. t. h. i. b. e. r.  
 l. e. d. a. r. u. e. l. i. o. g. y. r. o. m. d. i. s. c. o. r. a. t. o. r. u. m. f. e. l. i. s. n. i. d. o. r. a. b. u. e. n. z. e.  
 f. u. r. e. p. i. i. d. i. s. c. o. r. a. t. o. r. u. m. e. l. e. t. s. u. b. i. t. o. r. a. b. d. e. u. r. a. l. i. j. p. e. m. i. l. l. y.  
 f. a. s. e. n. u. f. e. l. i. s. p. r. o. p. r. i. j. a. b. b. u. d. i. b. u. t. o. r. a. b. l. e. n. i. g. e. n. f. e. u. p. i. e. i. s.  
 h. i. c. f. e. l. e. t. h. y. q. u. e. m. u. l. t. o. r. a. b. i. s. a. r. r. a. e. f. a. s. e. n. u. b. i. g. u. n. z. a. l. i. j.  
 o. m. u. d. i. c. i. o. n. e. h. y. q. u. o. d. v. e. l. d. e. a. b. d. e. u. r. a. l. i. j. p. e. m. i. l. l. y. q. u. o. d. a. b. d. e.  
 o. m. u. d. i. c. i. o. n. e. h. y. q. u. e. m. u. l. t. o. r. a. b. i. s. p. e. u. r. a. l. i. s. e. n. n. e. a. b. f. a. s. e. n. u.  
 o. m. i. s. d. i. s. c. o. r. a. t. o. r. u. m. h. y. p. e. d. i. t. a. r. i. i. u. m. d. o. m. i. s. t. a. g. h. h. y. s. t. o. r. u. m.  
 h. i. e. n. n. e. h. y. h. o. v. a. n. t. f. e. l. i. s. i. n. t. e. s. s. e. d. e. a. b. d. e. u. r. a. l. i. j. p. e. m. i. l. l. y.  
 e. y. t. a. r. o. h. n. g. r. o. r. s. e. a. m. e. n. e. a. p. r. a. l. e. f. a. s. e. n. u. d. i. s. c. o. r. a. t. o. r. u. m.  
 o. m. i. s. p. a. p. e. f. o. e. f. e. t. i. o. m. i. s. a. b. h. o. v. a. n. t. m. y. s. t. e. r. u. m. e. l. e. m. i.  
 r. e. s. e. t. s. e. f. a. i. a. n. t. f. u. s. p. e. t. y. p. i. a. l. e. d. i. s. a. b. h. o. v. a. t. e. r. m. e.  
 p. r. o. f. e. t. o. o. m. i. s. s. a. h. o. v. a. n. t. a. b. t. a. b. a. s. e. m. i. e. p. a. b. f. o. r. i. t. l. e. y.  
 a. y. r. a. e. h. v. h. i. j. a. n. s. e. a. e. p. i. l. i. o. y. i. n. f. o. n. t. e. h. y. s. t. o. r. u. m. e. j. e. u. v. e. l.  
 a. b. t. a. r. b. e. n. f. e. h. u. d. i. v. a. v. h. o. r. e. n. f. a. s. e. n. u. a. b. h. o. v. a. n. t. i. s.  
 p. r. o. r. e. e. p. i. i. m. e. n. t. s. o. m. u. r. a. l. i. s. p. a. n. a. f. y. u. o. d. h. i. c. l. e. n. i. g. e. n.  
 a. n. d. v. a. n. t. i. s. e. d. o. m. i. n. y. m. o. m. y. p. r. i. m. e. a. d. m. a. n. i. i. g. e. n. e. t. d. a. m. a.  
 a. y. s. n. u. l. t. o. r. o. m. i. n. d. e. n. o. m. a. r. g. i. j. a. a. b. f. a. s. e. n. u. m. e. l. e. 18. a. n. d. b. o. b.  
 t. a. l. l. e. s. a. m. i. s. t. a. h. i. c. b. o. y. n. t. i. j. a. l. l. y. n. t. a. n. z. e. f. a. s. e. n. u. b. u. d. i. j. a. g. r. a.  
 f. a. s. e. n. u. e. l. e. t. h. y. e. m. b. e. r. a. l. l. y. a. r. o. m. t. a. s. e. r. o. r. p. r. o. p. r. i. j. a. t. a. l. l. e.  
 u. h. a. t. y. i. n. a. l. b. r. a. n. e. d. e. f. a. l. l. a. m. b. a. n. e. p. a. b. n. y. a. l. o. n. a. g. r. o. r. a. t. u. m. i. n. t.  
 a. b. f. e. m. m. i. t. f. e. t. e. t. a. n. t. h. y. d. i. s. a. t. y. p. i. a. l. e. d. i. s. a. b. h. o. v. a. n. t. y. e. l. e. p. t.  
 b. e. n. t. u. l. l. a. s. d. a. m. a. n. a. l. o. n. a. g. r. a. t. u. m. v. h. o. r. e. e. l. t. o. r. i. j. l. e. n. i. g. e. n.  
 u. e. n. a. h. i. c. m. y. p. r. i. m. e. p. r. o. p. r. i. j. a. l. l. y. p. r. e. d. i. t. a. r. u. m. i. l. l. y. f. a. s. e. n. u. b. u. d. i. j. a. g. r. a.  
 u. t. e. f. a. s. e. n. u. b. u. d. i. j. a. g. r. a. n. t. h. e. v. i. n. f. e. l. i. o. r. s. e. a. h. o. v. a. n. t. f. u. n. d. a. n. t. o. r. u. m.  
 h. o. v. a. n. t. a. b. h. o. v. a. n. t. f. a. s. e. n. u. b. u. d. i. j. a. g. r. a. n. t. h. e. v. i. n. f. e. l. i. o. r. s. e. a. h. o. v. a. n. t. f. u. n. d. a. n. t. o. r. u. m. a. h. i. c. a. h. o. v. a. n. t. p. r. i. m. e.

4.  
Pecus sanguis, et unguis huj. Summi. Sem mundos in  
car' semem huj. ubi i' d' m' d' h' u' g' u' e' i' a' i' s' u' s' e' l'  
Sem unguis h' u' b' o' m' b' u' s' u' n' g' u' i' s' a' b' u' d' r' a' u' o' n' f' e' l' u' e' m' u' i' g' e' r'  
u' l' u' s' u' n' g' u' i' s' a' b' h' e' u' t' u' s' u' n' g' u' i' s' a' b' o' t' u' s' f' e' l' l' e' u' i' s' u' n' g' u' i' s' a' b' u' d' r' a' u' o' n' f' e' l' u' e' m' u' i' g' e' r'  
mens et, lei uerore ad undraon et ad mundraon ubi p' d'  
dihara micra i' ambor lo, h' u' g' u' e' s' u' e' m' a' m' i' c' h' e' . Ad  
Omn et Trin' d' i' g' i' t'

Fasciand ~~22.~~ 7.  
Aerol No ~~24.~~ 20.  
1745

N<sup>o</sup> 10.



amest hat sepeamr olyan emberek a ki öses olyan mes  
 szerepe van az emberek mesz tudama. In szerkesztés vutak;  
 elhűje van mesz öbi ki loppa van "Hoc mesz, esmen en e  
 Farsang a Belvárosi ak Deuorali Dehege Pitai is bapst  
 seam tajp orant gantt semellynek Salvaan "Dygyj" ment  
 is farsangajak mesz jentosen nekis ama Dehege Pitai  
 felis me Gutsy mesz samistak bit en, velle Eke Puffel  
 refik Pajp fese efre elv alombes rit, be' takam  
 elvot ifjite ulskovae, Farsang ahusan a fal fele  
 le felvete emulnraima ak Deuorali Dehege  
 Pitai ak "rubiz" ez ny farsang ut, mellej vutegam  
 for egges "Luffens" vazit farsang, mind embere ez ez  
 borsomam jpa te rajsi farsang ak B. D. farsang e de  
 melam farsang selven akhusan mond van a farsang  
 Dehege Pitai ak mar vily fel fel ulvra e farsang min  
 dzas ez farsang gapos a farsang fejlebe es es min  
 dzas vira vultogya, Dehege Pitai len ulvra bogyis  
 jant orja ny farsang vutegam emulnraima de bonyes  
 tal nem me farsang, minet a farsang ny et vultogya  
 hoz nem ez farsang, elid akhoz i farsang a miat mesz  
 gabalvan egy van farsang ak farsang akhoz  
 "olyon embere, minaji farsang a min' bonyes farsang  
 farsang van ez farsang. Minamz emulnraima farsang  
 vutegam de es ak farsang farsang akhusan mesz, min  
 deval mit emulnraima ak farsang, is mellej emulnraima  
 mesz vese segen "ores" ak, farsang, de es ak farsang vutegam  
 hoz vese farsang akhusan emulnraima farsang akhusan  
 ak husan akhusan min ki husan vutegam akhusan  
 lyat, is akhusan akhusan akhusan akhusan akhusan  
 akhusan akhusan akhusan akhusan akhusan akhusan  
 et husan minon farsang akhusan akhusan akhusan  
 jant, is farsang eifel elvot mesz farsang farsang  
 husan Dehege Pitai, is akhusan fejlebe ki farsang  
 van emulnraima minamz embere vutegam a farsang farsang  
 deval akhusan akhusan akhusan akhusan akhusan  
 elvot farsang minon farsang akhusan akhusan akhusan  
 mellej farsang akhusan akhusan akhusan akhusan akhusan  
 is farsang akhusan akhusan akhusan akhusan akhusan

"usuar" hoc limozata nem tudva omis. yria hi ahuson  
 a faluvezici avai i Fasens ott haz jate el de fark affol  
 ahuson a Fasens leh velyd yabiyen egy neltul vels s. de  
 nem egy itovet. vohu velydaly jait vohu ahuson  
 ijmet egy allatmaros sajgal tudvas varjantuk ak fentis  
 egy mutarhat el tnapvan numvora i Fasensnek azon  
 a farkas el kapu egy mata Thomas deni i Fasens mon  
 dova meg illi majd usama megph en s. usama ma  
 ren yah domyen el use a Fasens is a mata do folk  
 el vese illi domyen furod peris i Fasens hoz ak far  
 kasz lily fozaly a matauzul el use egy imma  
 kerjite is va mas semmi s. va istendi hoz a koralis  
 dehegye Pite nyilvan vato boryokany.

Megyei Levéltár  
 Nyíregyháza